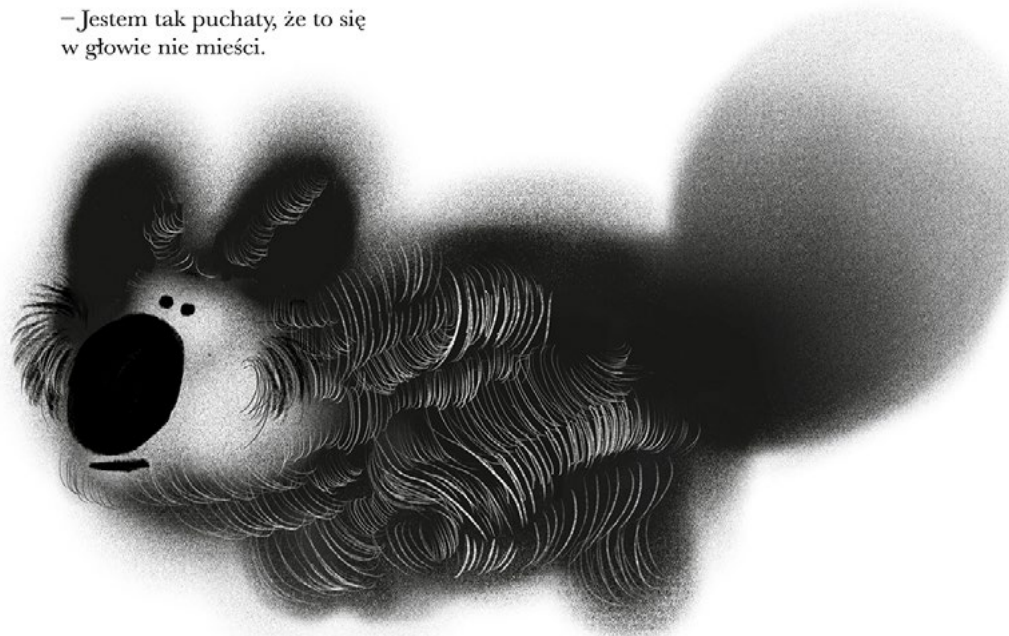


**Wydawnictwo Dwie Siostry**  
wydawnictwodwiesiostry.pl

spring  
**catalogue 2022**

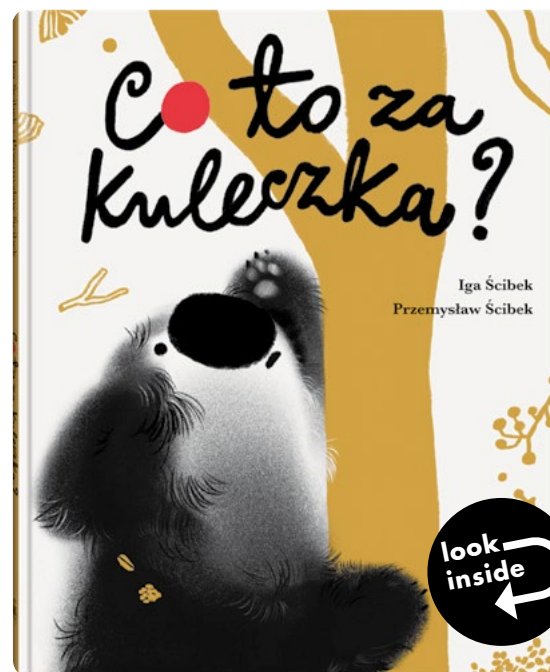


– Jestem tak puchaty, że to się w głowie nie mieści.



wydawnictwowieiostry.pl

Nigdy też nie nauczył się pływać. Moczarka i nenufary uwielbiały wplątywać się w jego falujące pod wodą włosy i ciągnęły go w dół.



**new!**

Iga Ścibek and Przemysław Ścibek  
**What is that Dot?**

*Co to za kuleczka?*

illustrations: Iga Ścibek

fiction

20 x 25 cm

hardcover

44 pp

4+

**clairvoyants**

A charming picture book about how to get to like yourself. Tutek would be an ordinary fox living a quiet forest life, if it wasn't for his fluffiest of the fluffy furs. His fluffiness causes nothing but trouble and finally Tutek gets fed up with it. But when he thinks that nothing can help him, he stumbles upon a small, red ball that might turn out to be exactly what he need.

**The winning project in the international competition for a design of an illustrated book for children CLAIRVOYANTS 2020/2021.**

**Iga Ścibek** – a landscape architect graduate of the Warsaw University of Life Sciences and a Master of Arts graduate of the Academy of Fine Arts in Warsaw. She is working in the field of graphic design. She worked at the Polish graphic agency Mamastudio, where she has gained her experience. She is especially drawn to the children's illustration.

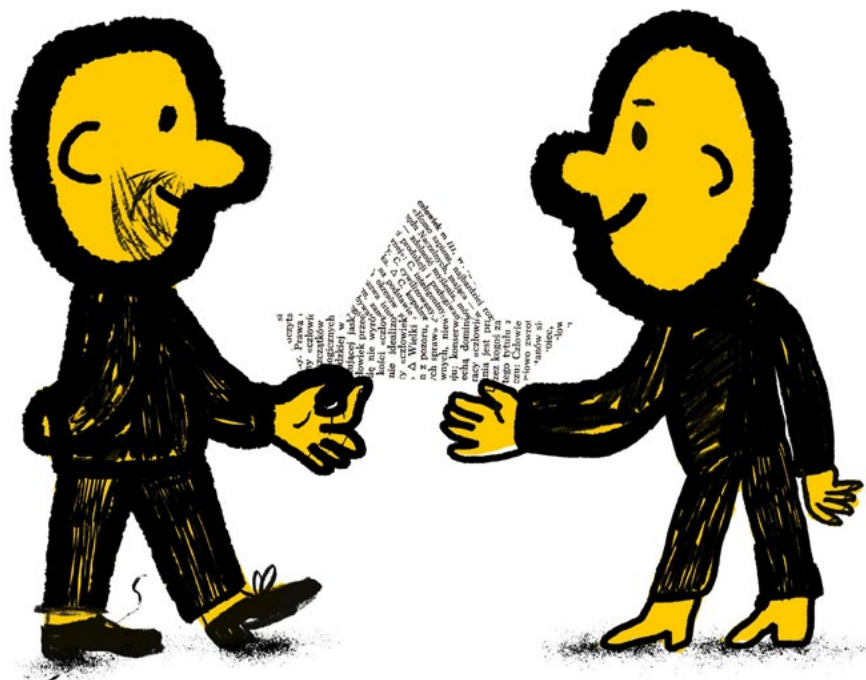
**Przemysław Ścibek** – an industrial designer, a graduate of Academy of Fine Arts both in Cracow and Warsaw, as well as the University of Lisbon. He is working as the exhibition and furniture designer.

"What is that Dot?" is their debut book.

Rights sold for the languages: French  
English sample translation available



wydawnictwowieiostry.pl



**new!**

Anna Taraska

## Two Words

*Dwa słowa*

illustrations: Dominika Czerniak-Chojnacka

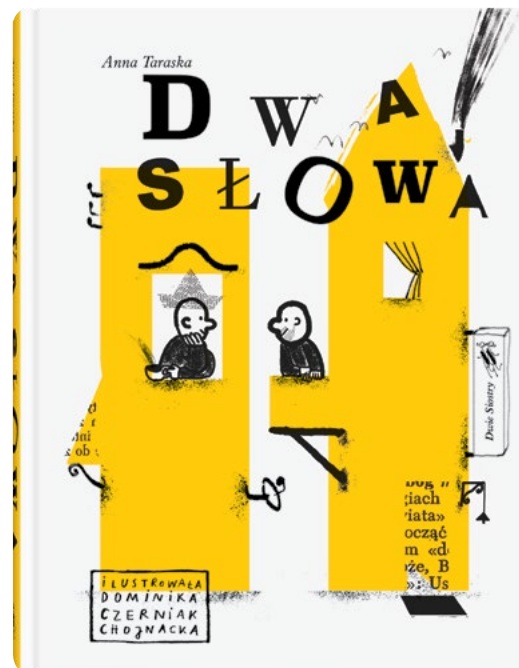
illustrated chapter book

15 x 20 cm

hardcover

128 pp

9+



By the same author:



A brilliantly written story, that follows the journey of two words – ‘Man’ and ‘God’ – which have abandoned the pages of their dictionary.

Man and God usually spend their time within the old pages of a used volume of an old dictionary. However one day, our two heroes decide to go on a quest to unravel the unknown territory of surrounding books and notes.

This journey takes them to bizarre and forgotten places of the language, where they encounter other words and their meanings.

**Anna Taraska-Pietrzak** (b. 1977) — a literary translator from German. She debuted as an author with “Dot and Error”.

**Dominika Czerniak-Chojnacka** (b. 1990) is a graphic designer. She graduated from Poznań University of Arts and holds a PhD from the Faculty of Fine Arts at Nicolaus Copernicus University in Torun where she lectures. She is the author of “Chimney Sweeper • Baker” board book, awarded with BolognaRagazzi mention for a book for toddlers.

Rights – available worldwide.  
French and English sample available

**new!**

Monika Hanulak & Grażka Lange

## Book for a cat

*Książka dla kota*

picture book  
24.5 x 32.8 cm  
hardcover  
116 pp  
4+

Monika Hanulak & Grażka Lange

# Książka dla kota



Jak ty się odzywasz do matki!



Do you have a cat? Then this book is for your kitty. And for you. There are millions of cats all over the world and many books about them – but none FOR them. Every cat person talks to their cat. It's time to nurture it with food for its mind, not only for its body. Reading together strengthens the bond. So read this book with affection, so your cat can understand you.

The first picture book for cats – and for all humans who love them – by a prominent duo of illustrators who put into this work a great deal of fondness, a fine grip on the subject and even more love for felines.

### Monika Hanulak (b. 1973)

Award-winning illustrator specialising in children's illustration and children's fashion design. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw (2011), having studied at the Faculty of Graphic Arts and the Faculty of Painting. Today, she works at her alma mater. In 2004, together with Grażka Lange and Małgorzata Gurowska, she founded the informal artistic group 'CMYK', which focuses on designing unique publications as well as organizing shows pertaining to original books and illustration. Awarded at numerous national and international competitions, including the BolognaRagazzi Award (2008).



Rights – available worldwide.

**new!**

Monika Hanulak & Grażka Lange

## Book for a dog

*Książka dla psa*

picture book  
24.5 x 32.8 cm  
hardcover  
116 pp  
4+

Monika Hanulak & Grażka Lange

# Książka dla psa



Do you have a dog? Then this book is for your good boy. And for you. There are a billion of dogs all over the world and many books about them – but none FOR them. Every dog person talks to his or her dog. And now they can read a book to it! Read it with love. The way you'd talk to your dog.

The first picture book for dogs – and for all humans who love them – by a prominent duo of illustrators who put into this work a great deal of humour, stylishness and even more love for canines.

### Grażka Lange (b. 1961)

Graphic artist, illustrator and book designer. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw (1988), having studied at the Faculty of Graphic Arts. She is the head of the Studio of Book Illustration at her alma mater. In 2004, together with Małgorzata Gurowska and Monika Hanulak, she founded the informal artistic group 'CMYK', which focuses on designing unique publications as well as organizing shows pertaining to books and illustration. Two of her books have been selected to the prestigious White Ravens 2012 Catalogue from the Internationale Jugendbibliothek in Munich. She is featured in the IBBY Honour List in 2006.

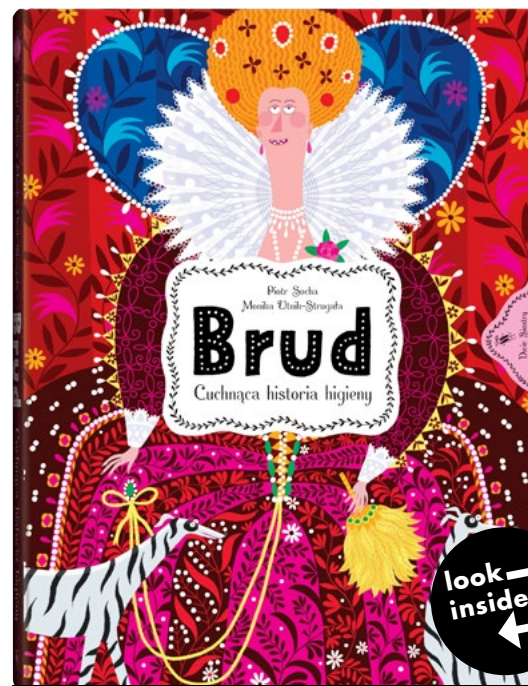


Rights – available worldwide.

wydawnictwowiestry.pl



wydawnictwodwiesiostry.pl



Monika Utnik-Strugała

## Dirt A smelly history of human hygiene

*Historia brudu*

illustrations: Piotr Socha

education book

24 x 32.3 cm

hardcover

200 pp

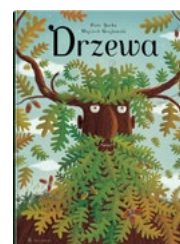
10+

**new!**

look  
inside



By the same author:

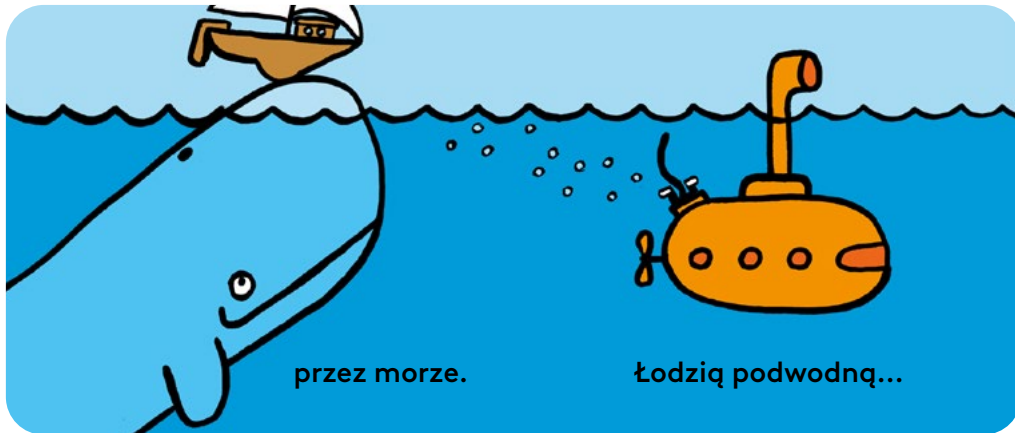
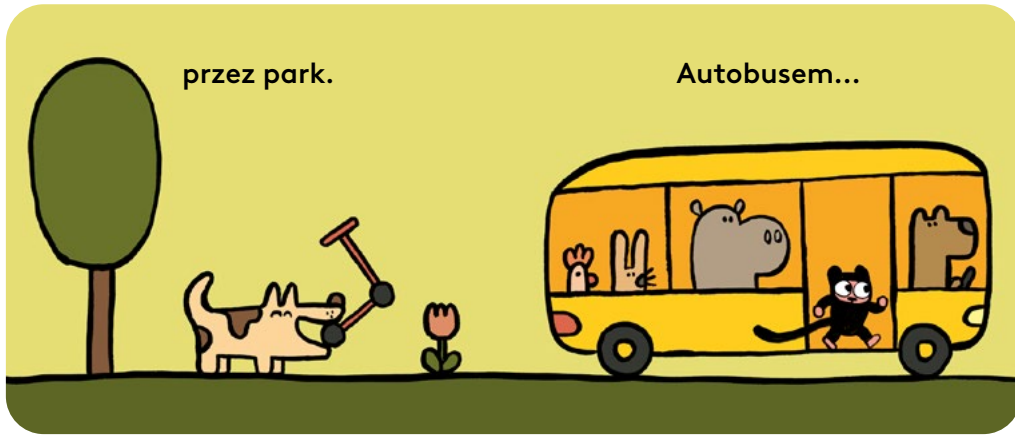


For millions of people each day begins the same way: we get out of bed, go to the bathroom and wash ourselves. But it wasn't always like that. Ancient Greeks and Romans enjoyed spending time in large public bathes, but the Black Death in the 14th-century changed the European perception of water. From the source of relaxation, it became a source of disease. That's why the 17th-century French aristocracy understood hygiene as changing their shirts and powdering their faces. Only in 18th-century, Louis Pasteur proved that dirt is full of dangerous germs. The school curriculum was then changed to include personal hygiene classes, but the hygiene still applied only to the visible bodily parts, such as hands and face... Read this book to learn more about the smelly history of human hygiene.

**Monika Utnik-Strugała** (b. 1981) – a graduate of the Polish and Italian studies at Warsaw University, she is a journalist and an editor in various interior design magazines. She wrote "Mamma Mia. Italy for the Inquisitives" and co-wrote (with Tôn Văn Anh) "Xin Chào! Vietnam for the Inquisitives".

**Piotr Socha** (b. 1966) – a graphic designer and illustrator, graduate of the Academy of Fine Art and Design of Warsaw. He is one of the most popular Polish cartoonists, famous for his comic drawings in various prominent Polish magazines and newspapers. He grew up among bees, as his father was a beekeeper.

Rights sold for the languages: Chinese simplified, Croatian, Czech, Dutch, English-UK, French, German, Hungarian, Korean, Russian, Spanish, Slovak, Ukrainian.



wydawnictwodwiesiostry.pl



**coming soon**

Piotr Karski

**I Will Catch You!**

**Tutu and vehicles**

*Złapię cię! Tutu i pojazdy*

**board book**

**15 x 12.7 cm**

**54 pp**

**2+**

By the same author:



An abundance of vehicles, a crazy chase and a determined hero in a story full of action.

Meet Tutu - a fearless owner of four paws, big eyes and a long black tail. He is on a mission to capture a mysterious fugitive. There is no time to waste - in this crazy race you must use every mode of transport that is available. From a scooter to a bus, from a bicycle to a canoe, from a hang glider to an airplane, from a sailboat to a submarine, from a dumper to an excavator, from an ambulance to a police car, from a train to a racing car. Even ... a space rocket will come in handy!

Following Tutu's chase, children will meet over 20 different vehicles – some are driving, others floating and a few are even flying.

**Piotr Karski** (b. 1987) — a graduate of Warsaw Fine Art and Design Academy, he works as a graphic designer and illustrator. The set of two activity books 'Head to the Mountains' and 'Plunge into the Sea!' were published in several foreign languages.

Rights sold for the languages: English world



wydawnictwodwiesiostry.pl



coming soon

Maria-Luisa Uth

## Gudu & Gwai

*Gudu i Gwai*

fiction  
20 x 25 cm  
hardcover  
44 pp  
6+

clairvoyants



Gudu and Gwai are two little creatures abiding in the same snail shell. None of them wants to leave its home: Gwai thinks he looks too strange, whereas Gudu believes that no one can understand him. Moreover, both protagonists never met each other, as they live in the deepest turns of the house.

When one day Gwai hears sobs and crying from the depths, he descends the stairs and finds Gudu. However, Gwai wears a mask because he finds his own face unpresentable. Gudu sees a white, expressionless mask approaching him in the dark and is terrified. A fight between Gudu and Gwai breaks out...

A lavishly illustrated picture book about an encounter of two reclusive beings and the struggle to overcome their complexes and inability to communicate.

**Maria-Luisa Uth** (b. 1989) – writer, illustrator and graphic designer. Born in Hamburg, and graduated from Muthesius University of Art & Design in Kiel, she now lives and works in China. She is a co-founder of Soulpass – art and design studio based in Hangzhou. „Gudu & Gwai” is her first published book, as a recipient of a honourable mention in the 4th edition of international competition for an illustrated children’s book project “Clairvoyants”.

Rights – available worldwide.



Ta książka się zaczyna od bieżącego pingwina.

1



Na stronie dziewiętnaście biegnie jęk, a miał paść się.

19



34 Strona trzydziesta czwarta: pędzi wielka niedźwiedzica Marta.

wydawnictwowieiostry.pl



coming soon

Mariusz Pitura

## How Zebra Outdid Itself

*Jak zebra przeszła samą siebie*  
illustrations: Aleksandra Słowińska

board book

23.5 x 16.2 cm

42 pp

2+

Everybody takes part in this insane race, rushing ahead like there is no tomorrow! A running penguin, skateboarding dogs and biking turkeys. They all are running and counting pages on their way.

Witty and rhythmic ditty, accompanied by hilarious illustrations, that will engage the children and their parents in a counting craze while following the animal chase!

**Mariusz Pitura** (b. 1976) – studied journalism, law, screen-writing and producing of documentaries and graduated from Cannes Lions & Berlin School of Creative Leadership. For many years employed in various publicity agencies, he works nowadays as a creative director and screenwrite and director of documentaries. "How Zebra Outdid Itself" is his first book.

**Aleksandra Słowińska** (b. 1992) – a graduate of Cracow Fine Art and Design. She forms a design studio Stereoplan, specialising in creation of logos and visual identification. „How Zebra Outdid Itself” is her first book.

Rights – available worldwide.





wydawnictwodwiesiostry.pl



**bestseller!**

Tina Oziewicz

## What Do Feelings Do?

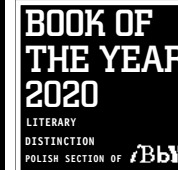
*Co robią uczucia?*

illustrations: Aleksandra Zajac

fiction  
20 x 25 cm  
hardcover  
66 pp  
5+



The Most Beautiful Book of 2020



A witty and warm book about what's going on in the world of feelings (and elsewhere). Joy, pride, admiration, anger, fear... We all know these feelings – and many more. But do we know what do they do in their free time?

Who climbs as high as one can ever climb?

Who buries itself in the ground?

Who trudges across the desert?

Who floats in a soap bubble?

Who tramples everything that's pretty?

Who picks up snails from the pavement?

Check it out – and find the answers within yourselves. Because this unusual book invites children and parents to discuss and think over what's hidden in each of us.

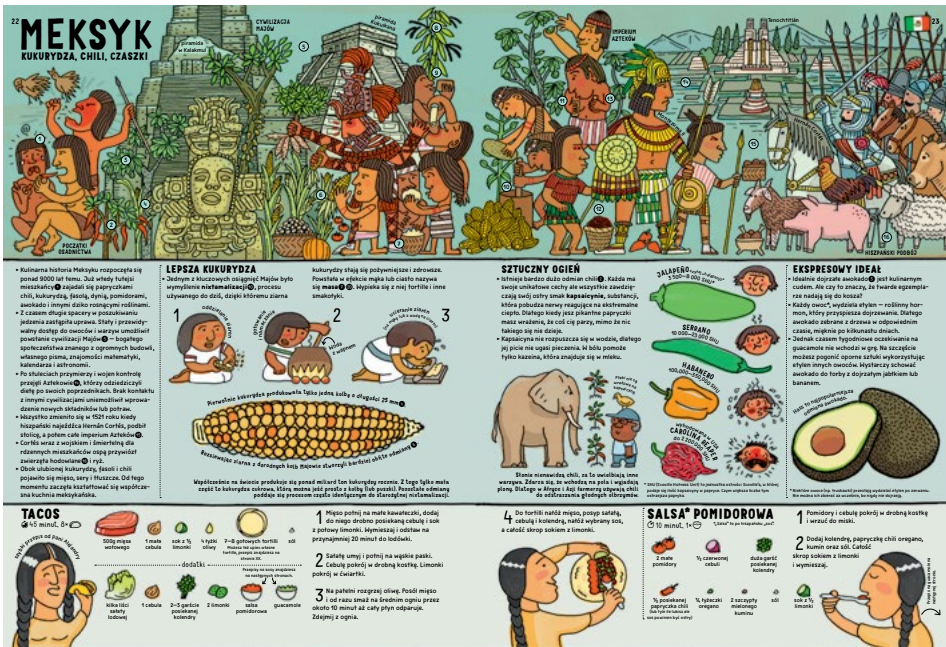
**Tina Oziewicz** (b. 1971) – children's author, scholar and translator, graduate of Philosophy and English Literature at the University of Wrocław. Each of her books is a completely different story but each one invites readers to look at the world with fresh eyes and to embrace our playful, tender side.

**Aleksandra Zajac** (b. 1988) – a graduate of the Art Department at Opole University, she works on graphic design, drawing and modelling in clay. Her project of the illustrated children's book "Dzikiy" was shortlisted to the final stage of the Clairvoyants 2014 international competition.

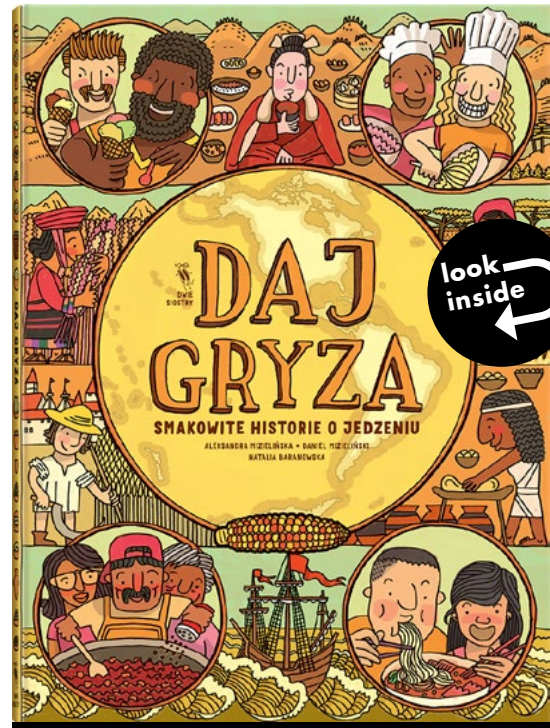
**22 foreign editions, 50 000 copies sold**

Rights sold for the languages:

Arabic (Lebanon), English US, English UK, Catalan, Chinese Simplified, Chinese Traditional, Czech, Danish, Dutch, French, German, Greek, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Lithuanian, Portuguese, Slovak, Spanish American, Spanish European, Turkish.



wydawnictwowiestry.pl



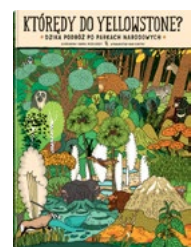
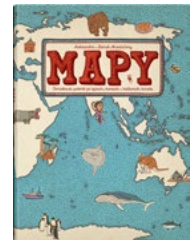
look inside

Aleksandra and Daniel Mizieleńskis  
**Give Me a Bite**  
 Tasty Stories about Food  
 Daj gryza. Smakowite historie o jedzeniu

education book  
 27,2 x 37 cm  
 hardcover  
 112 pp  
 10+

**bestseller!**

Other by this authors:



Where did corn come from? And wheat? And potatoes? What people in Turkey have been eating for centuries? And in Italy? And Nigeria? How to make Vietnamese pancakes, Brazilian pralines or Hungarian lecsó? This delectable book will take you on an adventure filled with tastes, meals and ingredients. You'll visit 26 countries from all over the world and discover their native cuisines. You'll not only find new delicacies, but also learn about their remarkable journeys along the way. But above all, you will see how strongly food is related to the history, culture and nature.

**Aleksandra and Daniel Mizieleńskis** (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

**Natalia Baranowska** a graduate of the Academy of Fine Arts and Design in Warsaw, she worked for many years as a designer of books, board games and visual identities. As a foodie and cooking enthusiast, she's in process of opening her own artisan bakery. Meanwhile, she's co-written *Give Me a Bite*...

**10 000 copies sold in 4 months**

Rights sold for the languages:  
 Chinese Complex, Chinese Simplified, Czech, Dutch, English, German, Greek, Italian, Japanese, Korean, Portuguese (Brazil), Spanish.

# 2022 BRAW Amazing Bookshelf

wydawnictwowiejsiostry.pl



Aleksandra and Daniel Mizieleński  
**Grand-dad's Eustace  
 big journey**  
*Wielka podróż dziadka Eustachego*

comic book  
 22 x 22 cm  
 hardcover  
 44 pp  
 3+

look  
 inside



By the same authors:



A new title by the bestselling authors of *Maps*, *Under Earth, Under Water* and *Give Me a Bite!* A colourful silent graphic novel for the youngest readers.

Grand-dad Eustace is setting out for a big journey in order to bring on time a birthday present to his grand-daughter. He packs his backpack, jumps on his bike and is off! A long journey awaits him, filled with adventures: overnighting at the squirrel's, a mountain hike on a buck's back, an encounter with a family of bears, a ride on a catfish taxi, resting in a hostel run by bees and much more! Will he be able to arrive on time and bring the gift in one piece?

**Aleksandra and Daniel Mizieleński** (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

Rights – available worldwide.

series: **Smarties**

**activity books**  
**20.5 x 28.8 cm**  
**paperback**  
**48 pp**

A set of inventive activity books for three, four, five-year-olds, featuring amusing and varied exercises which help a child to develop logical thinking, graphomotor skills as well as aesthetic sensibility and imagination.

**Dominika Czerniak-Chojnacka** (b. 1990) – a graphic designer; graduate of University of Arts in Poznan and a PhD student at the Faculty of Fine Arts at Nicolaus Copernicus University in Torun. She is the author of “Chimney Sweeper • Baker” board book.

**Dominik Cymer** (b. 1976) – a graphic designer and an illustrator. Co-founder of an agency Cyber Kids on Real, where he is working on combining the fields of marketing, technology, art and design.

**Zosia Frankowska** (b. 1990) – a graphic designer and illustrator, a graduate of Warsaw Academy of Fine Arts and of College of Inter-Area Individual Studies in the Humanities and Social Sciences. She has illustrated “Great! Great Britain for Inquisitives”. She draws whatever comes along...

**Agata Królak** (b. 1987) – an illustrator, graphic designer, visual artist. Graduate of graphic design at Fine Arts Academy in Gdansk. She is also the author of “Varyin’ Teddies”, “Busy Teddies”, “Feelin’ Teddies” and “Cakes, Cookies and Other Treats”.

**Katarzyna Lorenz** (b. 1978) – together with Dominik Cymer she is working at the Cyber Kids on Real.

**Paweł Mildner** (b. 1986) – an illustrator, graphic (poster) designer and author of books, he’s recipient of various awards and mentions (The White Ravens, Golden Pinwheel Awards, Polish Graphic Design Awards, etc).

Agata Królak

### **Ladybird Pi**

#### **Math Exercises for Three-Year-Olds**

*Biedronka Pi.*

*Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla trzylatków*

Dominika Czerniak-Chojnacka

### **In the Kingdom of Doodland**

#### **Graphomotor Exercises for Three-Year-Olds**

*W królestwie Bazgraju.*

*Zeszyt do ćwiczeń motorycznych dla trzylatków*

Zosia Frankowska

### **Walk**

#### **Nature Exercises for Three-Year-Olds**

*Spacer.*

*Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla trzylatków*

Paweł Mildner

### **Pim and Po**

#### **Math Exercises for Four-Year-Olds**

*Pim i Po.*

*Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla czterolatek*

Dominika Czerniak-Chojnacka

### **Robert Dragon’s story**

#### **Graphomotor Exercises for Four-Year-Olds**

*Smocza historia.*

*Zeszyt do ćwiczeń rysunkowych dla czterolatek*

Zosia Frankowska

### **Canoe**

#### **Nature Exercises for Four-Year-Olds**

*Kajak.*

*Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla czterolatek*

Dominik Cymer and Katarzyna Lorenz

### **Pixel world**

#### **Math Exercises for Five-Year-Olds**

*Pikselowy świat.*

*Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla pięcioletków*

Dominika Czerniak-Chojnacka

### **Prince in the city**

#### **Graphomotor Exercises for Five-Year-Olds**

*Królewicz w mieście.*

*Zeszyt do ćwiczeń rysunkowych dla pięcioletków*

Zosia Frankowska

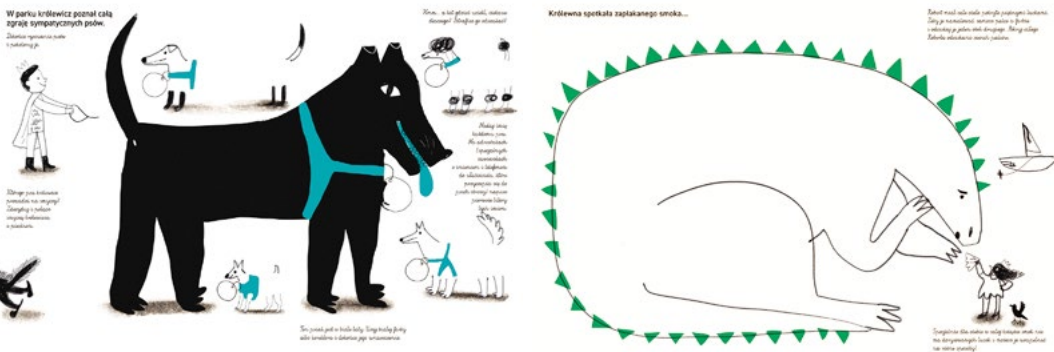
### **Plot**

#### **Nature Exercises for Five-Year-Olds**

*Działka.*

*Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla pięcioletków*

Rights sold for the languages: simplified Chinese





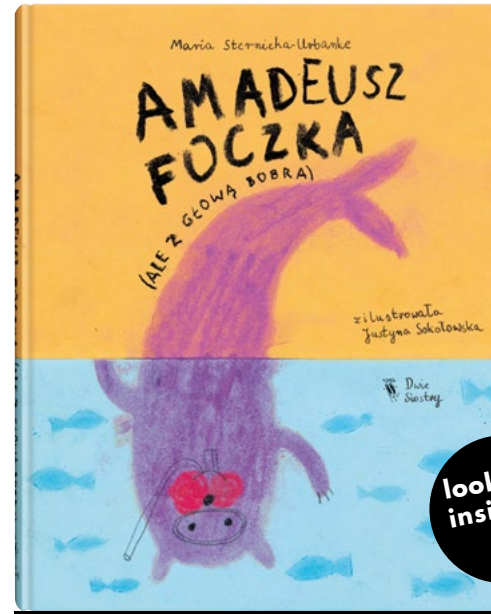
Bartosz Szybor  
**Vertical and Horizontal**  
*Pion i poziom*  
 illustrations: Łukasz Gołędzinowski

board book  
 17 x 17 cm  
 28 pp  
 2+



clairvoyants

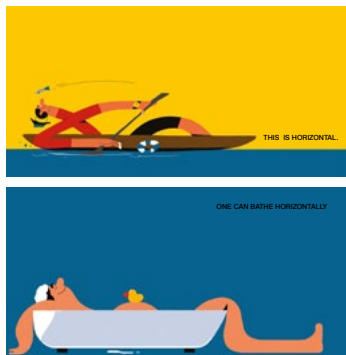
wydawnictwowieiostry.pl



Maria Sternicka-Urbanke  
**Amadeus (the beaver-headed) Seal**  
*Amadeusz Foczka (ale z głową bobrą)*  
 illustrations: Justyna Sokółowska

fiction  
 20 x 25 cm  
 hardcover  
 44 pp  
 4+

clairvoyants



If you want to get vertical, stand up.  
 If you want to get horizontal, lie down.  
 If you want to get a good mood, read this book.

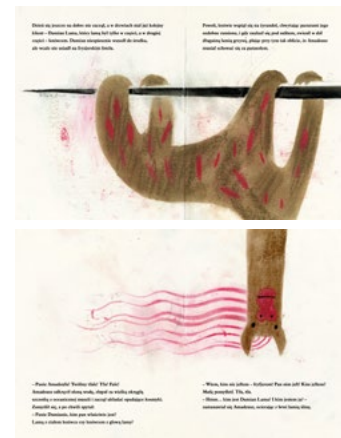
Some things are vertical. Other – horizontal. But most are sometimes vertical and sometimes horizontal. Even a river, parents or a dog. You don't believe it? Reach for this book. Read it and look at it vertically and horizontally, and you will find out that the whole world is composed of horizontal and vertical things. Except for those few that should never be vertical. Or horizontal.

A simple and inspiring idea, witty illustrations and an ingenious play with the spatial composition of the text and illustrations make up an original and funny board book for the youngest.

**Bartosz Szybor** (b. 1983) – a screenwriter and comic books scriptwriter, and author of several books for children. His comic strips are published in the US, France, Italy and other European countries, and his short films have been shown at film festivals all over the world.

**Łukasz Gołędzinowski** (b. 1989) – a graphic designer and illustrator. He worked for "The Telegraph", "Süddeutsche Zeitung" and "Bon Appétit Magazine" as a press illustrator and for NY Google as a graphic designer.

Rights – available worldwide.



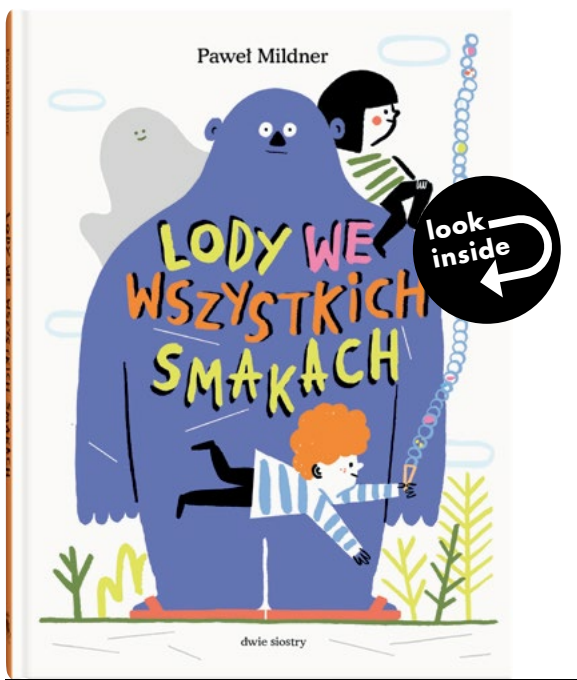
Who is Amadeus the Seal? A seal with the head of a beaver? Or a beaver with the body of a seal? Amadeus himself couldn't even tell you. This whimsical tale sets up a vital question: Does what we look like determine who we really are?

**Amadeus the (beaver headed) Seal won first prize from the jury of publishers in the third edition of the international competition for illustrated books for children CLAIRVOYANTS 2018/2019.**

**Maria Sternicka-Urbanke** (b. 1989) a graduate of the Department of Intercultural Studies in Central and Eastern Europe and the Institute of Polish Culture at the University of Warsaw, and a copywriter. *Amadeus (the beaver-headed) Seal* is her first book.

**Justyna Sokółowska** (b. 1983) – a graphic designer and illustrator, graduate of the Faculty of Polish Studies at the University of Warsaw and the Faculty of Graphics at the Academy of Fine Arts in Warsaw. For her artwork to the book "Golden Wand", she won jury mentions in the 4th edition of the "A Well-Designed Book, let's start with children" competition and in the Polish Section of IBBY's Book of the Year 2017 competition.

Rights – available worldwide.  
 English sample available



Paweł Mildner  
**Ice cream in every flavor**

*Lody we wszystkich smakach*

picture book  
 15 x 20 cm  
 hardcover  
 36 pp  
 3+

wydawnictwodwiesiostry.pl



Tina Oziewicz  
**A Power Plant Failure**

*Awaria elektrowni*  
 illustrations: Rita Kaczmarska

picture book  
 22 x 26 cm  
 hardcover  
 40 pp  
 5+



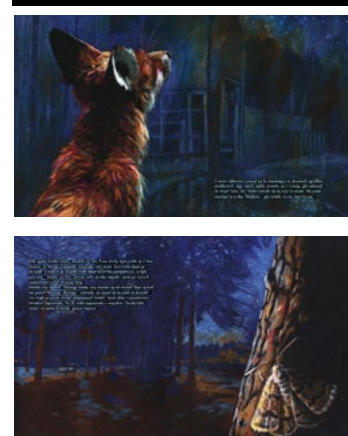
A cheerful picture-book about children's dreams.

- To try all tastes of ice-cream*
- To become a giant*
- To pass through the walls*
- To conduct a tram*
- To stop the time*
- To visit a snail shell.*

Oscar lives next to a big, smoky factory. Ola – in a blue house outside the town. They don't know each other, but both enjoy indulging in daydreaming and fantasies. And they have loads of them: big and small ones, serious and weird ones. And there's one among them that will get fulfilled very soon

**Paweł Mildner** (b. 1986) – an illustrator, graphic (poster) designer and author of books, he's recipient of various awards and mentions (The White Ravens, Golden Pinwheel Awards, Polish Graphic Design Awards, etc).

Rights sold for the languages:  
 Hungarian, Italian.

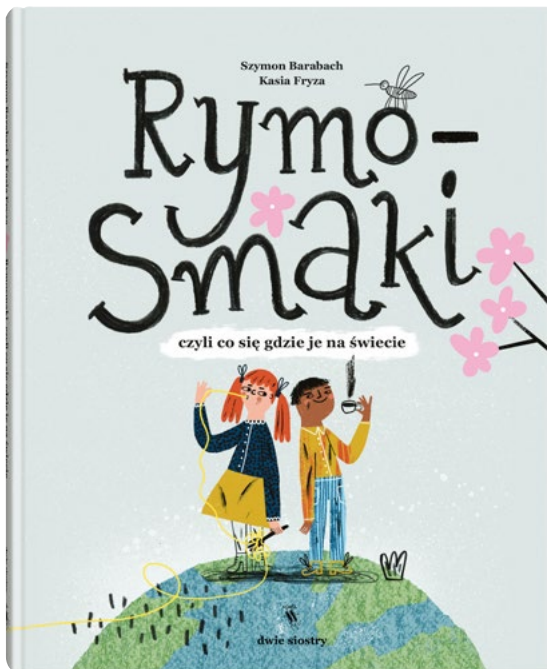


Atmospheric, richly illustrated story about night life of animals. One hot night in August a sudden cut of power occurs, and darkness enfolds upon the city. When all lights in the neighbourhood go off, the animals leave their lodges. They can finally deal with their matters without being blinded. This bewitching picture book with a concise and captivating text tells the night stories of a horned owl, fox, toad, crayfish, a hedgehog and others...

**Tina Oziewicz** (b. 1971) – children's author, scholar and translator, graduate of Philosophy and English Literature at the University of Wrocław. Each of her books is a completely different story but each one invites readers to look at the world with fresh eyes and to embrace our playful, tender side.

**Rita Kaczmarska** (b. 1991) – a graphic designer, graduate of Warsaw Fine Art and Design Academy. She debuted with a set of cards "City of Mysteries". She is also the author of "Black Book".

Rights sold for the languages: Korean  
 English sample available.

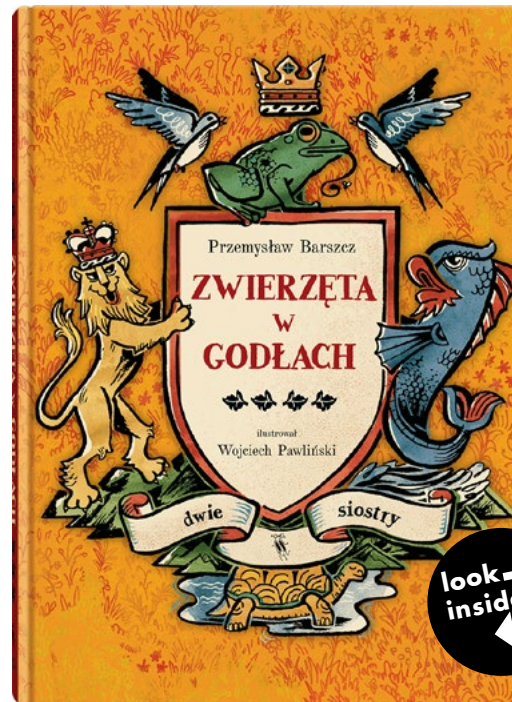


Szymon Barabach  
**Tasty rhymes,  
 or what do we eat  
 around the world**

*Rymosmaki, czyli co się je na świecie*  
 illustrations: Katarzyna Fryza

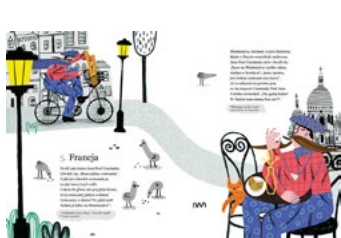
**education book**  
**20 x 25 cm**  
**hardcover**  
**52 pp**  
**7+**

wydawnictwowieiostry.pl



Przemysław Barszcz  
**Heraldic Beasts**  
*Zwierzęta w godłach*  
 illustrations: Wojciech Pawliński

**education book**  
**18 x 25 cm**  
**hardcover**  
**168 pp**  
**7+**



A collection of quirky poems about some culinary adventures from different cultures around the world. Absurd poems by Szymon Barabach accompanied by cheerful illustrations by Kasia Fryza will take you on a crazy journey around the world following exotic dishes and culinary customs. While reading, your bellies will alternately tremble with laughter and rumble longingly. And you will find out where sushi, wok, tajin, langosz, burrito or jackalak come from.

**Szymon Barabach** (b. 1975) – is a writer, song- and satirical texts writer, and a copywriter by profession. He's a book lover and a gourmand. *Tasty rhymes* is his second book for children.

**Katarzyna Fryza** (b. 1983) – is a graphic designer and ilustrator, graduate of Academy of Fine Arts in łódź. She creates illustrations for books, editorials, internet and textile. Her debut picture book – *Slobber, slobber, kiss, kiss* – was nominated to Deutscher Jugendliteraturpreis. [www.ksiezopolska.com](http://www.ksiezopolska.com)

Rights – available worldwide.



Tropical birds, sea snails, hummingbirds, turtles and armadillos, eagles, dragons and leopards. The multicoloured emblems of nations the world over are filled with an array of real and imaginary creatures. Each one of them tell their own fascinating story, one that is intricately tied to the history of that nation. Where did the pink lion of the Spanish national emblem come from? What about the unicorn in the royal coat of arms of the United Kingdom? Or the oryx of Namibia? Which nations have a tiger on their national emblems? A whistling frog? A dodo bird? Let us take you on a journey through the most magical menagerie in all the world!

**Przemysław Barszcz** – a forester, journalist and author of numerous articles concerning wildlife and history.

**Wojciech Pawliński** – a graduate of graphic design at Academy of Fine Arts in Warsaw, works as an illustrator and book designer. His graphic design for the anthology "Warsaw Legends" was awarded in the 2015/2016 Edycja contest for the excellence in book design.

Rights – available worldwide.  
 English sample available



Van Anh Ton and Monika Utnik-Strugata

## Xin Chào! Vietnam for the Inquisitives

Àn com chura?  
Wietnam dla dociekliwych  
illustrations: Anna Kaźmierak  
series: World for the Inquisitives

education book  
15 x 23.5 cm  
hardcover  
8+

look  
inside

wydawnictwowieistyry.pl



Albert Kwiatkowski

## Bah bah! Iran for the Inquisitives

Bah bah! Iran dla dociekliwych  
illustrations: Katarzyna Adamek-Chase  
series: World for the Inquisitives

education book  
15 x 23.5 cm  
hardcover  
160 pp  
8+

BOOK OF  
THE YEAR  
2021  
AWARD  
// ILLUSTRATIONS  
POLISH SECTION OF  
iBbY

look  
inside

Other titles in this series:



An intriguing guide to the culture, history and nature of Vietnam, full of colours and fun facts.

They are the grandchildren of the dragon and the mountain haze. They write poems on hats, eat dragon eyes and their own sorrows. They celebrate New Year for two weeks, have altars at home and never pick up lost money from the ground or look at themselves in a rear-view mirror. Instead of "How are you?", they say: "Àn com chura?" – „Have you had rice yet?" Meet Vietnamese and their amazing country!

**Tôn Văn Anh** (b. 1979) – a Vietnamese journalist and an activist for democracy and human rights. She lives in Poland since 1993 and she is a Polish citizen since 2011. She cooperates with the Fu Shenfu Migrant Center in Warsaw, Ignacy Paderewski Polish Institute of Diplomacy and the foundation „La Strada” that helps victims of human trafficking. She is also a member of Free Word Society], where she runs the Immigrants Support Office.

**Monika Utnik-Strugata** (b. 1981) – a graduate of the Polish and Italian studies at Warsaw University, she is a journalist and an editor in various interior design magazines. She wrote "Mamma Mia. Italy for the Inquisitives" published by Dwie Siostry

**Anna Kaźmierak** (b. 1983) – a graduate of the Faculty of Artistic Education and the Faculty of Graphics and Painting at Strzemiński Academy of Art Łódź, she is an illustrator and graphic designer. Her book "Turonie, żandary, herody" will come out in 2019 at Dwie Siostry Publishers.

Rights sold for the languages: Korean



Sunburned deserts, shady date groves and beautiful gardens; wind catchers, turquoise mines and bustling bazaars; sand-strewn ziggurats, clay maze-like cities and ancient ruins - welcome to Iran! This is the country that sprung to life the first space tourist and brilliant mathematicians. It's where the most expensive of all spices is produced and where the most astonishing carpets are woven.

Meet Iran and its people – the folk who measure time with two different calendars, learnt how to write from demons, the folk who sing poems in the gym, and when they are satisfied with something, they say 'Bah bah!'

**Albert Kwiatkowski** – a translator, editor and traveler. He's an archaeologist and specialist on Iran and holds a PhD from the Department of Iranian Studies at the Faculty of Oriental Studies of the University of Warsaw in the field of folk literature. Since 2004, he translates Persian literature, among others such masters as Rumi, Hafez, Attar, Omar Khayyam, Suhrawardi and many others. He's the author of a unique on-line library of Polish translations of Persian literature: [literaturaperska.com](http://literaturaperska.com)

**Katarzyna Adamek-Chase** (b. 1980) – a graduate the Faculty of Graphics of the Academy of Fine Arts in Krakow in the field of animation. In 2004, she completed a six-month scholarship at the Faculty of Fine Arts of the Universidad Politecnica de Valencia in Spain. She works with easel painting, drawing and photography. He lives and works in Krakow. [katarzynaadamek.com](http://katarzynaadamek.com)

Rights sold for the languages: Korean  
English sample available





wydawnictwowieiostry.pl



Aleksandra and Daniel Mizieliński  
**Which Way to Yellowstone?**  
*Którędy do Yellowstone. Dzika podróż po parkach narodowych*

education book  
27,2 x 37 cm  
hardcover  
128 pp  
6+



The Most Beautiful Book of 2020



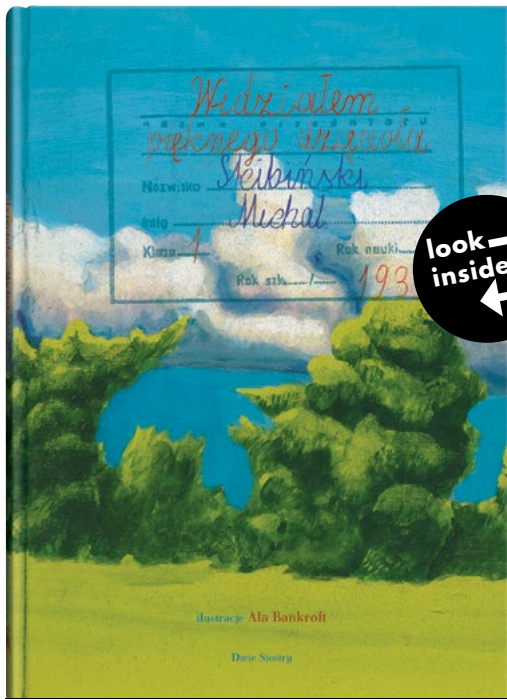
Other by this authors:



A couple of engaging friends – the European bison Kuba and the squirrel Ula – set out on a fascinating journey through eight extraordinary national parks: starting from **Białowieża** National Park in Poland, they embark on a journey to **Yellowstone** (USA), to move later to **Manú** Park in Peru, head for an encounter with giant pandas in **Jiuzhaigou** (China), pass by the desert **Namib-Naukluft** Park in Namibia, make a detour to **Greenland** and descend to **Komodo** (Indonesia) in order to finish up in **Fiordland** in New Zealand. Aleksandra Mizielińska and Daniel Mizieliński excel in conveying knowledge in an accessible and attractive way. This time a great deal of data on wildlife is comprised in a funny and absorbing cartoon, intertwined with informative double-spreads.

**Aleksandra and Daniel Mizieliński** (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

Rights sold for the languages: Chinese Complex, Chinese Simplified, Czech, Dutch, French, German, Italian, Japanese, Korean, Russian, Slovak, Spanish, Ukrainian.



Michał Skibiński

## I Saw a Beautiful Woodpecker

Widziałem pięknego dzięcioła  
illustrations: Ala Bankroft

picture book  
14 x 20 cm  
hardcover  
128 pp  
6+

BOOK OF  
THE YEAR  
2019  
DISTINCTION  
/ ILLUSTRATIONS  
POLISH SECTION OF fBY



wydawnictwowieostry.pl

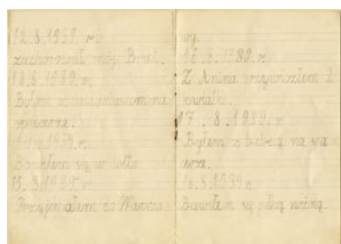


Agata Tuszyńska,  
based on a life account by Zofia Zajczyk  
(Jael Rosner)

## Mom Always Comes Back

Mama zawsze wraca  
illustrations: Iwona Chmielewska

illustrated book  
17 x 24 cm  
hardcover  
64 pp  
16+



The eight-year old Michał is given a task for the summer: he has to exercise his handwriting and to calligraph one sentence a day in a notebook.

That's the background for an exceptional diary of a child. Starting from mid-July until mid-September, the boy makes daily a very simple note about an event that he'd been witnessing that day. These were family walks and meetings, plays and observations of nature. That summer however was not a usual one. It was 1939. On 1st of September the war began...

Eighty years later this extraordinary manuscript – the authentic diary of a child from the holidays interrupted by the war – has been completed with striking paintings to make a unique book.

**Michał Skibiński** (b. 1930) – back then: completed first year of a Warsaw primary school. Today, he's a quiet, elderly man.

**Ala Bankroft** (b. 1997) – a painter, photographer and film animator, she is a student of the graphic art department of Warsaw Academy of Fine Arts.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, English, French, German, Italian, Korean, Spanish.



*I don't remember being frightened. I only worried that my mother would leave.*

*'You mustn't go any further than this because someone might see you from the street. Nobody knows a little girl is living here. You're going to live here like a dwarf.'*  
*That's what she told me.*

The book's protagonist's mother smuggled Jewish children from the ghetto to the Aryan side, but decided to hide her own child in a cellar in the ghetto. Little Zosia spent two years of her life in a true lockdown without seeing the outside world.

**Agata Tuszyńska** (b. 1957) is a Polish poet, writer and journalist, and the author of various best-selling biographies (of Isaac Bashevis Singer, of Wiera Gran, of Bruno Schulz' fiancée), as well as a personal family stories: "A Family History of Fear" and "Ćwiczenia z utraty" [Exercises in deprivation]. She is a recipient of Ksawery Pruszyński PEN Club Award and of Canadian Jewish Literary Award (2016). Her books are translated into many various languages.

**Iwona Chmielewska** (b. 1960) is an internationally renowned illustrator and author of picture books for both children and adults, especially valued in South Korea. She is a graduate of Nicolas Copernicus University where she also teaches. Her books were distinguished with an array of awards, among others the "Golden Apple" (2007, for Thinking ABC) and of three Bologna Ragazzi Awards (in 2011 for "A House of the Mind: Maum", in 2013 for "Eyes" and in 2020 for "Lullaby for Granmother").

Rights sold for the languages:  
Korean  
English, French, Japanese and Spanish  
samples available.



Cover illustrations by Iga Ścibek

**Wydawnictwo Dwie Siostry** al. 3 Maja 2 m. 183, 00-391 Warszawa, Poland  
tel. +48 22 618 25 30, [office@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:office@wydawnictwodwiesiostry.pl)

**Foreign rights contact:**

Jadwiga Jędryas, [jadzia@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:jadzia@wydawnictwodwiesiostry.pl)  
Justyna Karpińska, [prawa@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:prawa@wydawnictwodwiesiostry.pl)